

L. Bernstein 13681/63. 2/50/21  
Pretoria local jail,  
Pretoria.  
2/3/63.

The Chief Magistrate,  
Johannesburg.

Dear Sir,  
Some weeks ago I wrote to you  
asking for a variation of my banning order  
to allow me to communicate with my  
daughter, Toni Bernstein.  
Your reply would be appreciated  
Yours faithfully,

*L. Bernstein*

DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE—DEPARTMENT OF PRISONS.

P.D. 138

Telegrafiese Adres: } "SUPER".  
Telegraphic Address: }

Verwysings- | No. P.G. 13/64  
Reference |



Officer Commanding,  
Pretoria Prison,  
P.O. Box 410,  
PRETORIA.  
3rd March 1964

The Chief Magistrate,  
JOHANNESBURG.

REQUEST : EUROPEAN AWAITING TRIAL PRISONER NO. 13681/63  
LIONEL BERNSTEIN : PRETORIA PRISON.

1. A letter of request submitted by the abovenamed prisoner is attached hereto for such action as you may deem necessary.
2. My evenly numbered minute of the 10th ultimo in this connection refers.
3. It will be appreciated if you can inform me of your decision at your earliest convenience.

  
OFFICER COMMANDING.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE.



No. WA/VP/9/235 V.2.  
D/SGT. J.J. GROBLER.  
SOUTH AFRICAN POLICE.

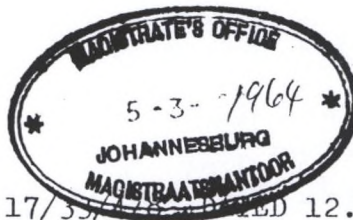
Postbus } Private Bag 5.  
P.O. Box }

**SECRET**

OFFICE OF THE OFFICER IN CHARGE:  
SECURITY POLICE : JOHANNESBURG :  
4/3/1964.

SECRET:

✓ The Magistrate,  
JOHANNESBURG.



MR. LIONEL BERNSTEIN : 17/55/76 RECORDED 12.2.1964.

1. May I inform you that the application by the abovenamed is to be referred to the Secretary for Justice for the consideration of the Minister.
2. To avoid any unnecessary delay you may mention in your minute to the Secretary for Justice that the matter has been referred to the Security Police, Headquarters, Pretoria, and that there is no objection to the application being granted.

*J.J. Grobler*  
OFFICER IN CHARGE : SECURITY POLICE :  
WITWATERSRAND DIVISION. :

LUIT. KOLONEL.  
LIEUT.-COLONEL.

JJG/GJVW.



Geliewe in u Antwoord te verwys na  
In Reply Please Quote

No. 17/33/4/8

Republiek ~~REPUBLIC~~ VAN SUID-AFRIKA. ~~REPUBLIC~~ OF SOUTH AFRICA.

ID/MS KANTOOR VAN DIE - OFFICE OF THE

LANDDROS,

JOHANNESBURG.

5 Maart 1964.

*K1 le van aan - spreek  
Ministerie van  
VR 10/3/64*

VERTROULIK

Die Sekretaris van Justisie,  
PRETORIA.

VERHOORAFWAGTENDE GEVANGENE LIONEL BERNSTEIN,  
NO. 13681/63: U LEER 2/50/21.

1. Bogenoemde skryf op 5 Februarie 1964 uit die Pretoria Gevangenis soos volg:-

"I understand that my daughter Toni has recently been listed as a former member of the Congress of Democrats. I am not now certain whether the terms of my house arrest order prohibit me from communicating with her or not.

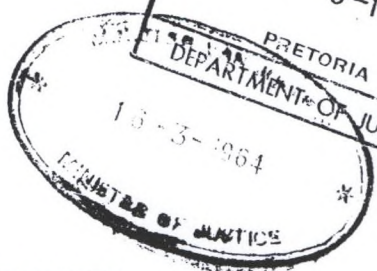
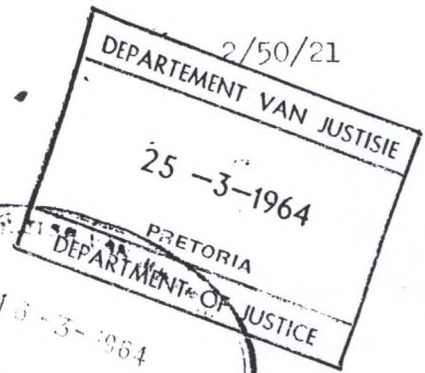
However, as I am unable at present to study the order which is not now in my possession, I hereby request permission if this is necessary to communicate with her at all times."

2. Brief gedateer 4 Maart 1964 in verband met die aansoek word aangeheg.

3. Antwoord asseblief direk aan die offisier in bevel van die Pretoria Gevangenis. Die gevangene se nommer is in die aangehegte aanmaning gemeld.

*D. W. K. M. A. H.*

LANDDROS



GEHEIM.

KAAPSTAD.

DIE SEKRETARIS / MINISTER.

VERTOË : LIONEL BERNSTEIN.

1. Bernstein het vertoë gerig om met sy dogter, Toni Bernstein, wat onlangs as n lid en aktiewe ondersteuner van die "SA Congress of Democrats" gelys is, in verbinding te tree.
2. Bernstein is n "gelyste" perso n en groep (b) beperkings is tans teen hom van krag. Ingevolge n bepaling in die artikel 10(1)(a) kennisgewing is Bernstein verbied om, onder andere, in verbinding te tree met enige gelyste persoon (behalwe sy vrou Hilda, wat gelys sowel as beperk is). Gevolglik mag hy nie met sy dogter in verbinding tree nie. Die verbod het eers onlangs toe sy dogter gelys is in werking getree.
3. Kompol het geen beswaar teen Bernstein se versoek nie.
4. Die Departement steun Kompol se aanbeveling.
5. Voorgelê vir die Minister se beslissing asseblief.

DIE SEKRETARIS.

Aansoek goedgekeur / geweier.

*[Signature]*  
MINISTER.  
19/3/64

*[Handwritten notes]*  
12/3/64  
17.7.64  
10 15.3.64  
16.3.64

*[Handwritten notes]*  
A/S  
23.3.64

2/30/21

31. 3. 1964

The Officer Commanding,  
Pretoria Prison,  
P.O. Box 410,  
PRETORIA.

REPRESENTATIONS : LIONEL BERNSTEIN.

With reference to your minute No. P.O. 13/64 of the 3rd March, 1964, addressed to the Magistrate, Johannesburg, I am directed by the Honourable the Minister of Justice to inform you that permission has been granted to Lionel Bernstein to communicate with his daughter, Miss Toni Bernstein. It will be appreciated if you will inform Bernstein accordingly.

S. J. RENKE

SECRETARY FOR JUSTICE.

31. 3. 1964

SECRET.

The Magistrate,  
JOHANNESBURG.

Copy for your information with reference to your minute No. 17/33/4/8 of the 5th March, 1964.

S. S. TERBLANCHÉ  
SECRETARY FOR JUSTICE.

31. 3. 1964

SECRET.

Commissioner of the  
South African Police,  
Private Bag 302,  
PRETORIA.

Copy for your information.  
Your file No.S.1/191 Vol. 2 refers.

S. S. TERBLANCHÉ  
SECRETARY FOR JUSTICE.

A  
28/3/64

Call no. 68

O.B. 1080/6/64

G.P.-S.3702761-1957-8-60.000-150. S.

S.A.P. 22.

Sel No. \_\_\_\_\_ Sak No. *MS*  
Cell \_\_\_\_\_ Bag *102*

**D770408**

SUID-AFRIKAANSE POLISIE.



SOUTH AFRICAN POLICE.

**KWITANSIE VIR PRISONIERSEIENDOM.**  
**PRISONER'S PROPERTY RECEIPT.**

POLISIESTASIE *M. Plein.* R.C.A.—R.A.A. *163A*  
STATION *35* R.C.I.—R.O.M. *200/6/64*  
Datum en tyd *11/6/64 11vm.* V.B. No. *1187 - 2.20m.*  
Date and time O.B. No. \_\_\_\_\_

Nommer en naam van lid van die Mag wat die saak in hande het *S/Kapt. Swanepoel.*  
Number and name of member of Force in charge of case

Soekname in anwettige organisasie \_\_\_\_\_  
ONTVANG VAN *LIONEL BERNSTEIN.* 'n prisonier  
RECEIVED FROM (Volle naam.—Fullname.) a prisoner

in hegtenis: \_\_\_\_\_  
in custody: \_\_\_\_\_

NOTE (Nommers en waarde)	£	s.	d.
NOTES (Numbers and value)	<i>R</i>		<i>C</i>
GOUD, waarde GOLD, value			
SILWER, waarde SILVER, value			
KOPER, waarde COPPER, value			
Totale waarde Total value	<i>R</i>	<i>10</i>	<i>13</i>

Bedrag in woorde—Amount in words *Tien pond dertien sent.*

ANDER ARTIKELS *2 solpennet penne.*  
OTHER EFFECTS *1 melper.*  
*sigarette*  
*vuurhoutjes* *2 draad potlood.*  
*1 arm horlosie.*  
*1 das*

(Elke artikel moet volledig beskryf word.— Each article to be fully described.)

GETUIE *[Signature]* *[Signature]*  
WITNESS (Handtekening van lid van Mag wat eiendom van prisonier ontvang.)  
(Signature of member of Force receiving property from prisoner.)

LAASTE MAALTYD OP BOVERMELDE STASIE VERSKAF OM \_\_\_\_\_ vm./nm.  
LAST MEAL AT ABOVE STATION GIVEN AT \_\_\_\_\_ a.m./p.m.

op die \_\_\_\_\_ Datum.—Date.) [Blaai om.  
on the \_\_\_\_\_] [Over

ONTVANGSERKENNING.  
RECEIPT.

ONTVANG van die Suid-Afrikaanse Polisie op  
RECEIVED from the South African Police at

die eiendom op die voorkant vermeld kompleet in elke opsig en in goeie orde.  
the property mentioned overleaf, complete in every detail, and in good order.

Plek.....  
Place

Datum.....  
Date

.....  
(Handtekening of kruisie van ontvanger.)  
(Signature or mark of recipient.)

Getuie.....  
Witness

Getuie.....  
Witness

Regterduim-afdruk.



Right Thumb-print.

Getuie.....  
Witness

Getuie.....  
Witness

van.....  
of

N.B.—In die geval van ongeletterde persone:—

- (1) Blankes moet hul kruisie maak in die teenwoordigheid van twee getuies wat die vorm moet teken.
- (2) In die geval van naturelle moet die regterduim-afdruk geneem word waarby twee persone as getuie moet teken. Die naam van die ontvanger moet ook in elke geval vermeld word.

NOTE.—In the case of illiterate persons:—

- (1) Europeans should make their mark in presence of two witnesses who must sign the form.
- (2) In the case of natives the right thumb impression should be taken and witnessed by two witnesses. The name of the recipient must also appear in each case.



**Collection Number: A3299**

**Collection Name: Hilda and Rusty BERNSTEIN Papers, 1931-2006**

***PUBLISHER:***

*Publisher:* **Historical Papers Research Archive**

*Collection Funder:* **Bernstein family**

*Location:* **Johannesburg**

**©2015**

***LEGAL NOTICES:***

**Copyright Notice:** All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

**Disclaimer and Terms of Use:** Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of the *Hilda and Rusty Bernstein Papers*, held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.